



山东文化周在韩国首尔启幕

将举办碑刻拓片展、儒乡雅韵文艺演出等活动

□记者 于国鹏 报道

本报首尔5月26日电 为促进中韩两国间的文化交流,山东省文化厅与韩国首尔中国文化中心联合主办的“2016韩国·中国山东文化周”,今天在韩国首都首尔中国文化中心开幕。山东文化周期间,将举办“汉魏遗韵——中国山东古代碑刻拓片展”、安东大学孔子学院“尼山书屋”和庆尚北道道立图书馆“尼山书屋”揭牌及赠书仪式、儒乡雅韵文艺演出,山东文化代表团还将参加退溪宗室儒学对话会等文化交流活动。文化周将于6月1日闭幕。

今天在首尔中国文化中心开幕的“汉魏遗韵——中国山东古代碑刻拓片展”,将一直持续到文化周闭幕。山东的古代碑刻数量众多,尤其是秦汉碑刻,无论数量和质量,均居中国首位,具有极高的历史和艺术价值。此次展览,精选山东地区馆藏的20件珍贵碑刻拓片,其中包括一级文物18件,二级2件。碑刻历史年代从秦汉一直延续到魏晋南北朝,碑刻风格较为完整地涵盖了庙堂珍品和民间书体,是对秦汉魏时期中国书法风格的代表性展示。举办这样一个展览,

不仅让韩国民众能够直观地了解中国书法艺术,也有助于他们多角度地了解山东人文历史和风土民情。

5月27日,山东石刻艺术博物馆副馆长、研究员杨爱国还将为韩国民众举办一场有关中国石刻的专题讲座。

今天,来自山东的古琴、箫演奏家和书法家、太极拳师,为韩国观众带来“儒乡雅韵”的演出。艺术家们奉献独具山东特色的文艺表演,展示对传统艺术的传承和创新。济宁学院体育系教授刘鹏是一位武术家,也是一位太极高手,他除了单独表演一段“养生太极拳”外,还参加一个古琴、书法、太极三美合璧的节目。他说:“养生太极拳主要展示这门武术在养生健身方面的独特作用。合作演出的节目,古琴、书法、太极都是中国传统文化的代表符号,通过这些载体,展示中国传统文化的内涵精髓和对天人合一境界的追求。”演奏古琴的艺术家,是担任济宁市古琴协会会长徐杨,在三人联袂演出的节目中,她弹奏的曲目是《梅花三弄》,同时她还单独表演一首古琴曲《流水》。

徐杨说:“《流水》是古琴十大名曲之一。高山流水觅知音的典故,大家也都非常熟悉。另外,曲子的演奏需要很多独特的技法,欣赏起来也非常美。”他们都表示,因为中国和韩国在文化方面有着独特渊源,近年来双方文化交流又非常密切,韩国民众能够更容易理解节目的深层内涵。

安东大学孔子学院“尼山书屋”、庆尚北道道立图书馆“尼山书屋”揭牌及赠书仪式,将于5月27日举行。尼山书屋创建于孔子出生地尼山脚下,它是山东省文化厅和山东友谊出版社共同打造的中外文化交流、合作的重要平台。它收藏和展示的是反映世界文化文明成果的优秀图书。目前已在马耳他、俄罗斯、澳大利亚、新西兰、波兰、美国、瑞典等国家设立了17个尼山书屋,深受各国读者欢迎。这两家尼山书屋的设立,将成为庆尚北道民众、安东大学师生更多地了解中国文化的场所,也将会是中国与韩国文化交流和合作的新平台。

中韩两国是隔海相望的近邻,有几千年的交往史。自古以来,两国之间的关系十分密

切。山东更是得地利之便,与韩国的经济文化交流非常频繁。韩国有一句俗语:“山东的公鸡叫,仁川都听得到。”山东也是韩国民众和韩国商品进入中国的代表性门户。山东与韩国在经济、文化、旅游等领域已开展了卓有成效的合作。

今天举行的“2016韩国·中国山东文化周”开幕式上,省委宣传部副部长、省文化厅厅长徐向红致辞时介绍说,山东是中国经济大省、人口大省,也是中华文明的发祥地之一。孔子、孟子等大思想家都诞生在山东,几千年来,以他们为代表的儒家思想不仅深刻影响了中国,而且也对韩国等亚洲国家的社会和文化产生了重要影响。“今天在这里举办的山东文化周,汉魏遗韵——山东古代碑刻拓片展旨在增进韩国朋友对中国传统文化,尤其是书法艺术的了解。儒乡雅韵小型演出,尝试在较短的时间内展示古琴、箫、书法、太极等多种中国文化元素,展示这些文化符号蕴藏的丰富内涵。我们相信,山东文化周活动的举办,必将对增进两国人民的了解和友谊、对促进中韩文化交流起到积极推动作用。”



文化风向

文创产品开发既要有创新精神 又要有“工匠精神”

● 2015年故宫文化创意产品达8700多种,营业额超10亿元。朝珠耳机、故宫日历、“正大光明”充电器等文创产品,让无数观众成了故宫的忠实粉丝。

——故宫博物院院长单霁翔说。“文化创意产品开发,既要有创新精神,也需要寻找中华传统文化的‘工匠精神’。今天故宫博物院应将‘工匠精神’渗透到文创产品研发、制作、营销的各个领域,去除浮躁和单纯的逐利心理,通过文创产品将文物背后的人文情怀、艺术造诣、时代精神播种在广大观众和社会公众心中。今后将继续秉承‘把故宫文化带回家’的初衷,研发出更多具有高文化附加值,并能够代表故宫文化水平的创意产品,让人们通过这些产品直接触摸到故宫文化,亲身感受到故宫文化,从而传播故宫文化,切实通过文化创意产品实现中华传统文化的传承。”

文化在“一带一路”中至关重要

● “‘一带一路’最核心的是‘五通三同’。‘五通’即政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通,其中最重要的是民心相通。对于‘三同’——利益共同体、命运共同体、责任共同体的思考,其核心要点也是民心相通。要完成民心相通就需要文化的力量。”

——清华大学国家文化产业研究中心主任熊澄宇说。

“在‘一带一路’的发展和产业规划中,我曾提出‘四个核心’的观点:文化创新带、交流先行区、经济增长极、区域稳定器。文化创新带,就是新业态,即新内容、新形势、新的交易模式、新的市场空间、新的用户主体等;交流先行区,如今年9月即将在敦煌设立的国家级文博会,这就是先行区;经济增长极,就是文化产业、文化经济及其他可计算的经济价值的增长;区域稳定器,让老百姓拥有幸福感,这就需要稳定与和平,这也是‘一带一路’的文化目标。”

博物馆信息化并非“炫技”

● “信息技术将成为博物馆行业发展的巨大动力,使博物馆的整体面貌得到改变,借此提升博物馆的整体品质,使博物馆真正成为公众的精神家园。”

——中国博物馆协会博物馆数字化专业委员会秘书长孙芮英说。“再好的数字展示也取代不了博物馆作为物证教育场所的功能。数字博物馆建设不能单纯投入大量人力、财力搞‘技术秀’,要充分考虑运营成本 and 传播效果,技术手段的应用要紧密结合展览主题和内容,关于博物馆知识的解读要准确清晰。蒙娜丽莎几乎人人皆知,但每天还是有成百上千的人跑到卢浮宫一饱眼福。所以说,博物馆技术不管怎样发展都应该以物为主,隔着屏幕的体验不如走到博物馆亲眼看更真实。希望便捷技术的应用能够吸引更多走进博物馆,面对面与历史对话。”

(孙先凯 辑)

第二届山东省文化创新奖成果展示活动举办

□记者 孙先凯 报道

本报青岛讯 5月19日,第二届山东省文化创新奖成果推广应用展示活动在青岛举办。第二届山东省文化创新奖获奖单位代表,17市文广新局、文化市场综合执法局代表,县市区文化单位、基层综合文化服务中心代表参加推广交流和现场观摩活动。“青岛市市民五才才艺大赛项目”、“黄岛区小品进社区项目”、“国家级潍水文化生态保护实验区建设模式”、“东营市文化市场综合执法智能系统”、“鲁西运河流域传统音乐传承研究”等5个项目进行了典型推广。

山东省文化创新奖是全国第一个经中央批准的、由政府设立的文化创新最高奖,对于引导和激励全省文化领域加强创新,增强文化发展活力,加快提高文化管理与服务水平,提升文化综合竞争力,更好地满足人民群众多层次多方面多样性的精神文化需求,具有重要意义。创新奖每两年评选一次,2013年成功开展首届创新奖评选,为促进全省文化改革创新发挥了积极作用。第二届文化创新奖共评选表彰30个优秀获奖项目,涵盖了公共文化服务、体制机制创新、文化产业、文化市场等多个文化创新领域,具有独特的创新性,彰显出鲜活的文化活力,充分展现了我省近两年文化领域创新实践的新成就,具有较大的影响力和示范性。



□记者 卢鹏 通讯员 王军 报道

戏曲唱响黄河边

5月21日,惠民县李庄镇“古源恒昌”度假村,当地群众文艺团体的演员在黄河岸边的树林中化妆,准备给游客演唱京剧。该县注重将群众文化事业发展与沿黄旅游开发相结合,将传统戏曲、地方非遗融入民俗游中,相得益彰。

2016新加坡·中国山东文化年将拉开帷幕

□记者 于国鹏 报道

本报讯 在“2016韩国·中国山东文化周”红红火火举办之际,“2016新加坡·中国山东文化年”又将于5月29日拉开帷幕。当天,山东省文化厅将与新加坡中国文化中心签署合作备忘录,“齐风鲁韵——山东当代名家书画展”将与新加坡观众见面,来自山东的书画家还将参加书画交流笔会。晚上,一台名为“孔子故乡 美丽山东”的文艺晚会将在新加坡中国文化中心精彩上演。

“齐风鲁韵——山东当代名家书画展”,共展出二十位山东书画名家的40幅作品,全面展示了山东艺术家在中国画、书法领域的创作实力与艺术风貌,力图呈现给观众一场内容丰富的视觉盛宴。其中包括刘宝纯的《松鹤延年》、单应柱的《松下童子》、郭志光的《上善若水》、吴泽浩的《王羲之爱鹅》、张宝珠的《岱宗雪霁图》、张志民的《北山青松岭》、刘书军的《高手》、韩玮的《新竹图》、孔维克的《先师孔子行教图》、梁文博的《读书图仕女》、潘鲁生的《姜花》、张望的《城色之二》等中国画作品,以及顾亚龙、张仲亭等书法家的书法作品。

“孔子故乡 美丽山东”文艺晚会的演出阵容,由来自山东歌舞剧院、山东省杂技团、山东省艺术研究院、山东师范大学的30多名著名表演艺术家和优秀青年演员组成。晚会内容涵盖中国民族器乐、声乐、杂技、舞蹈等艺术门类,民乐《二泉映月》《三六》《丝绸之路》《细水长流》,声乐《乡音乡情》《大山东》《今夜我属于你》,杂技《钻圈》《草帽》《绳技》和舞剧《兰》片段等节目,将让新加坡观众欣赏到高水平的山东表演艺术。

其中,参加这次开幕式文艺晚会演出的舞剧《兰》,虽说是片断,但可称是一个“简版”,担任《兰》编剧、总导演的邱晓晨介绍,因为受演出时间限制,在舞蹈动作设计、演员队形、音乐表达等方面,又进行了重新整合。“主



为迎接即将举办的“2016新加坡·中国山东文化年”,舞剧《兰》的演员们在认真排演。

要择取了整版舞剧中的第二幕‘和’的部分,来对《兰》的艺术意境和核心文化内涵进行一个较为完整的呈现和诠释。”

在舞剧《兰》中,观众们能感受到,在与不和谐因素的斗争冲突中,体现品质高洁、君子之风的“兰”,最终改变了一切,世界呈现出天

人和合的美好意境。邱晓晨说,中国与新加坡同处东亚文化圈,新加坡民众对中华文化有着比较完整的了解,所以像“兰”所传递的文化内涵,非常容易为观众所理解。另外为了让新加坡民众更好地了解齐鲁文化、中国文化,所以无论在情节编排还是舞蹈、音乐、服装等方

面的编排设计,都努力体现山东文化符号、中国文化元素。“比如音乐,其中融入了戏曲中的黑脸等元素,同时引入古琴、古筝的演奏,也让音乐洋溢着浓郁的东方色彩。这些文化符号的使用,也能让新加坡观众在短时间内迅速抓住他们想要表达的内容。”

在情感共鸣中彼此欣赏互学互鉴



□ 于国鹏

最近,山东对外文化交流接连上演两场重头戏。5月26日开始,“2016韩国·中国山东文化周”将在韩国首都首尔拉开帷幕。5月29日,“2016新加坡·中国山东文化年”又将在新加坡举行盛大开幕式。两项活动举办期间,来自齐鲁大地的文艺节目、展览展演等文化将在韩国、新加坡陆续上演。这些活动都经过精心选择和编排,一方面能够展示齐鲁优秀传统文化的丰富多彩和深厚底蕴,展示我省优秀传统文化创造性转化和创新性发展的最新成果,另一方面又充分考虑中国与韩国、新加坡的历史文化渊源与文化交流现状,期待着通过这些融通传统与现代的文艺节目与文化项目,让山东文化更容易走进韩国新加坡普通民众的心里,更大程度地引发当地民众的情感共鸣,由此达成文化间的彼此欣赏和互学互鉴,让山东文化“走出去”取得更加实际的效果。

中国和韩国、新加坡同处“儒家文化

圈”。在谈到全球化语境中如何认识儒家文明时,山东大学教授颜炳罡认为,儒家文明是中华文明的主体,是中华文明最主要的存在形式,同时也是东亚文明的文化底色。他判断,经过创新性发展和创造性转化,以儒家文明为代表的中华文明一定将为人类文明作出新的贡献。颜炳罡的论述,包含了多重含义。儒家文明中的很多内容,包括“和为贵”、“和而不同”、“己所不欲,勿施于人”等,都是非常优秀的部分,是现在仍然需要继承和发扬的。放在全球化视野中来观察,放眼人类社会的未来发展,这些优秀传统文化也需要创新性发展和创造性转化。这样,才能更好地与其他文明相处,更好地发挥儒家文明在促进世界文明发展与人类社会进步中的作用。山东的对外文化交流正是放在如此开阔的文化视野中展开。

山东是儒学的诞生地,山东文化“走出去”,对包括儒家在内的齐鲁优秀传统文化进行多角度多层次展示,是必不可少的重要内容。这次走进韩国举办的“山东文化周”,更是如此。众所周知,韩国文化在历史上就受到中国文化的强大影响。公元一世纪,中国的儒学就已经传入朝鲜半岛。唐朝时期,朝鲜半岛上的高丽、新罗就专门派留学生到中国来,学习中国的文化和治国方略,《新唐书》等典籍对此有

明确记载。韩国历史上,也出现过多位大儒学者。韩国最著名的儒家学者当属李滉,他生活的年代中国正处于明朝。李滉号退溪,取“退居溪边”之意,这名号正表露着儒家文人那种“通乃朝廷来,穷即江湖去”的处世态度,以及“用舍由时,行藏在我”的超迈心境。退溪先生对朱子之学造诣尤深,因此又被称为海东朱子,晚年回乡建起书院,著书讲学。韩国人为了纪念他,把他的头像印到了1000元韩币上,首都首尔有一条路用退溪的名字来命名,就连跆拳道还专门命名了一个退溪套路。由此可见,韩国人对他的尊崇程度,同时可见儒学在韩国社会依然有着强大的影响。充分考虑中韩文化的这些历史渊源,我省把“汉魏遗韵——中国山东古代碑刻拓片展”带到韩国观众面前,还将参加退溪宗室儒学对话会。这样一种文化背景和社会氛围,中华优秀传统文化能引发更强烈的共鸣。

放眼未来,展示齐鲁优秀传统文化创造性转化和创新性发展的最新成果,同样也是山东文化“走出去”的重要内容。在韩国举办的山东文化周,“儒乡雅韵”的小型演出,通过古琴、箫、书法等艺术形式的表演,力图呈现山东文化“深厚文化传统滋养的时代风貌”。“2016新加坡·中国山东文化年”的开幕演出等文化

活动,正是努力传递“传统中的深意”。开幕演出中的舞剧《兰》,正是用现代艺术语言来呈现传统文化的深层内涵,以现代的舞蹈动作、影像技术来呈现中国传统戏曲中追求的雅正之象、君子之风。具体说来,这台由山东省艺术研究院、山东省戏剧创作室出品的舞剧,正是山东优秀传统文化创造性转化的优秀成果之一。依托省文化厅“大师引进工程”,省艺术研究院开展重点科研项目《儒学与艺术学论丛》的编撰工作,随着学术研究的深入和成熟,学术成果转化的条件也日渐成熟,由此产生了以舞剧形式,以“兰”为主题,用现代舞蹈语汇来表达儒家思想的想法,催生了《兰》的诞生。

《兰》的主创团队由省艺术研究院、省戏剧创作室与台湾编舞家、服装设计师等组成,还邀请山东工艺美术学院数字艺术与传媒学院作为数字视效保障团队,邀请山东师范大学音乐学院的学生为表演团队,充满时代气息。新加坡民众欣赏《兰》,可以在现代艺术的语境中,品味到中国优秀传统文化的精华之处。

如今,山东对外文化交流越来越活跃,文化“走出去”的表达方式和传播方法也在不断创新,期待着运用国外民众也能够理解并且喜闻乐见的文艺形式和表述方式,让当地民众寓目会心,充分感受山东故事的精彩,充分感受中国文化的奥妙。